

# Rotaliana

N E W S 2 0 2 2

**30 anni di luce  
La storia di Rotaliana  
è la storia di un territorio antico,  
ricco di tradizione, bellezza e mistero.  
Un territorio dove la natura e l'ingegno umano  
si sono incontrati e sfidati per secoli in  
una ricerca continua di equilibrio  
tra luci e ombre attraverso gole  
profonde e limpide acque.**

**30 years of light  
The story behind Rotaliana is  
the story of an antique land abounding  
in tradition, beauty and mystery. A land  
where Nature and human ingenuity have met  
and challenged each other for centuries, in the  
continuing search for balance between  
light and shadow through deep  
gorges and crystal clear  
waters.**

News 2022

Sol  
Souvlaki  
Totem & Tabù

Designer:  
Giovanni Lauda, Paolo Rizzatto

Giovanni Lauda



016      Souvlaki  
052      Totem & Tabù

Giovanni Lauda è nato nel 1956 a Napoli, dove si è laureato in Architettura. Dopo aver conseguito il Master in Design alla Domus Academy di Milano, ha fatto parte dal 1988 al 1991 dello studio Morozzi & Partners. Dal 1992 al 2018 ha diretto con Dante Donegani lo studio di progettazione D&L. Ha realizzato prodotti nel settore domestico e del l’ufficio, allestimenti di mostre e allestimenti commerciali. Ha svolto attività didattica in Italia e all’estero e collaborato con numerose riviste italiane e straniere. Vive e lavora a Milano.

Giovanni Lauda was born in 1956 in Naples, Italy, where he received a degree in Architecture. After obtaining his Master in Design from the Domus Academy of Milan, he worked from 1988 to 1991 with Morozzi & Partners. From 1992 to 2018 together with Dante Donegani he directed the design firm D&L. He has created products for the home and for the office as well as exhibition and commercial installations. He has taught in Italy and abroad and has written articles for many Italian and foreign magazines. He works and lives in Milan.

Paolo Rizzatto



010      Sol

Paolo Rizzatto, nato a Milano nel 1941, laureato in Architettura al Politecnico di Milano nel 1965. Nel 1978 ha fondato con Riccardo Sarfatti la società Luceplan. Ha disegnato per diverse società italiane e straniere: Alias, Arteluce, Artemide, Cassina, Danese, Driade, Fiam, Flos, Ghidini1961, Knoll, Kartell, Lensvelt, Luceplan, Molteni, Montina, Nemo, Philips, Poltrona Frau, Segis, Serralunga, Thonet, Veneta Cucine. I suoi lavori sono stati pubblicati in riviste, cataloghi e pubblicazioni in Italia e all'estero e sono inclusi nelle collezioni permanenti di numerosi musei e fondazioni: Triennale di Milano, Museum of Modern Art a New York, Victoria and Albert Museum a Londra, Museo della Scienza e della Tecnica a Milano, Musée des Arts Decoratifs a Parigi. Ha ricevuto numerosi premi, fra cui si possono ricordare Cinque Premi “Compasso d’oro” 1981, 1989, 1995, 2008 e 2011.

Paolo Rizzatto was born in 1941 in Milan, where he took a degree at the Polytechnic in 1965. In 1978 he founded Luceplan together with Riccardo Sarfatti. In his studio he works in the fields of architecture, interior design, light and product design, collaborating with companies like Alias, Arteluce, Artemide, Cassina, Fiam, Ghidini1961, Lensvelt, Luceplan, Molteni, Montina, Knoll, Kartell, Philips, Poltrona Frau, Serralunga, Thonet, Veneta Cucine. His works are part of the permanent collections of many museums, including Victoria and Albert Museum (London), MOMA (New York), Centre Pompidou (Paris) and Permanent Collection of Design at Triennale (Milan). He has received many prizes and honors, among which five “Compasso d’oro” ADI / Milan 1981, 1989, 1995, 2008 and 2011.

# Index

|     |              |
|-----|--------------|
| 010 | Sol          |
| 016 | Souvlaki     |
| 052 | Totem & Tabù |

# Sol

Paolo Rizzatto  
2022

**IT – Un disco (diametro 28 cm. spessore 3/6 cm) con superfici e bordi leggermente arrotondati alloggia due apparati luminosi progettati in modo da sfruttare al meglio l’emissione di 96 Led indirizzati verso il basso e di 128 Led indirizzati verso l’alto. L’intensità della luce può essere regolata in modo indipendente sia verso il soffitto che verso il pavimento. Delle particolari ottiche raster eliminano gli abbagliamenti e decorano con un motivo a riquadri concentrici le superfici orizzontali del disco mentre delle incisioni a cerchi concentrici contribuiscono in modo discreto allo smaltimento del calore. La forma semplicissima suggerisce e consente una declinazione completa delle tipologie (la lampada da terra, da tavolo, a sospensione ed a parete) ed un inserimento adattabile ai più svariati contesti.**

EN –A disc (diameter 28 cm. 3/6 cm thick), with slightly rounded surfaces and edges, enclose two luminous devices designed to make the most of the emission of 96 LEDs directed downwards and 128 LEDs directed upwards. The intensity of the light can be adjusted independently, both upwards and downwards. Special raster optics avoid dazzle and decorate the horizontal surfaces of the disc with a pattern of concentric squares, and engravings in concentric circles contribute to the dissipation of heat. The very simple shape suggests and allows a complete range of applications (floor, table, suspension and wall lamps), and make it suitable to the most various contexts.

DE –Eine Scheibe (Durchmesser 28 cm, Höhe 3 bis 6 cm), an der Oberfläche und am Rand leicht abgerundet, enthält zwei Leuchtkörper, die entwickelt wurden, um die Ausstrahlung von 96 nach unten gerichteten LEDs und 128 nach oben gerichteten LEDs optimal zu nutzen. Die Intensität des Lichts lässt sich separat voneinander, sowohl nach oben als auch nach unten, dimmen. Eine spezielle Rasteroptik eliminiert jede Blendung und verziert die horizontalen Flächen der Scheibe mit einem Motiv aus konzentrischen Quadraten, während Gravuren in konzentrischen Kreisen zur Wärmeableitung beitragen. Die einfache Form ermöglicht eine vollständige Deklination der Anwendungen (Steh-, Tisch-, Pendel- und Wandleuchten) und kann den unterschiedlichsten Anforderungen angepasst werden.

FR – Un disque (de 28 cm de diamètre et 3/6 cm d'épaisseur) avec des surfaces et des bords arrondis abrite deux appareils lumineux conçus de façon à exploiter au maximum l'émission de 96 diodes dirigées vers le bas et de 128 diodes pointant vers le haut. L'intensité de la lumière peut être réglée de manière indépendante, aussi bien vers le plafond que vers le sol. Des balayeurs optiques spéciaux éliminent les effets d'éblouissement et décoorent les surfaces horizontales du disque d'un motif à base de carrés concentriques, alors que des cercles concentriques gravés contribuent de façon discrète à l'élimination de la chaleur. La forme simple suggère toutes sortes de solutions et permet une gamme complète de toutes les typologies possibles (lampe de terre, de table, suspensions et appliques) pour en permettre l'adaptation dans tout contexte.

ES –Un disco (diámetro de 28 cm, espesor de 3/6 cm) con superficies y bordes ligeramente redondeados contiene dos dispositivos de iluminación diseñados para aprovechar al máximo la emisión de 96 LEDES dirigidos hacia abajo y 128 LEDES dirigidos hacia arriba. La intensidad de la luz se puede regular independientemente tanto hacia el techo como hacia el suelo. Las ópticas especiales raster eliminan el deslumbramiento y decoran las superficies horizontales del disco con un patrón de círculos concéntricos, mientras que las incisiones de círculos concéntricos ayudan a disipar el calor de forma discreta. Su forma, muy sencilla, sugiere y permite una aplicación completa en cualquier tipo de producto (lámpara de pie, de mesa, de suspensión y de pared) y una integración adaptable a los más variados contextos.

Focus  
Sol



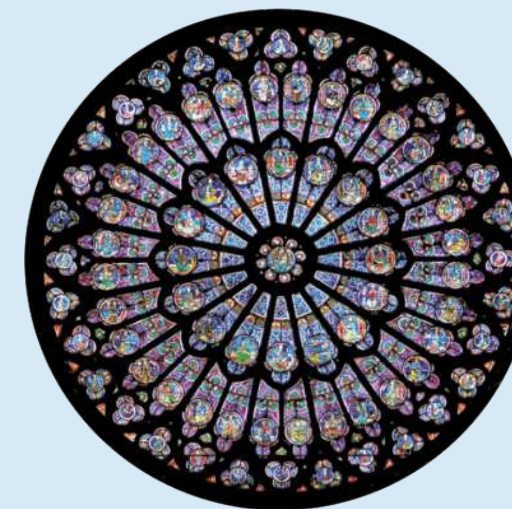


## Sol

Scolpita a bassorilievo nell'arenaria ipogea egizia e ad altorilievo nel granito sacrificale degli aztechi, fusa nel bronzo di uno scudo vichingo, traforata sulle facciate delle cattedrali romaniche e gotiche, intagliata nelle tarsie del rinascimento italiano, stampata sulla carta degli illuministi, la figura del cerchio, con le sue infinite variazioni compositive, ci ha accompagnato lungo tutto il percorso evolutivo della nostra Civiltà. Se da un lato il cerchio evoca concetti astratti complementari o contrapposti - amore, bellezza, armonia, verità, equidistanza, vita/morte, Jin/Jang, inizio/fine - dall'altro è alla base della geometria applicata e diventa uno strumento che permette di comprendere, sviluppare e risolvere i problemi strettamente connessi alla pratica ed alla fisica dei progettisti. Il progetto della lampada "Sole" ha sviluppato la sua ricerca lavorando e sfruttando tutte le sollecitazioni spirituali e le opportunità materiali che la forma immortale del cerchio ha messo e continua a mettere nostra disposizione.

Paolo Rizzato

Carved in low relief in the Egyptian underground sandstone and in high-relief in the sacrificial granite of the Aztecs, cast in the bronze of a Viking shield, drilled on the facades of Romanesque and Gothic cathedrals, carved in the inlays of the Italian Renaissance, printed on the books of the Enlightenment, the figure of the circle, with its endless compositional variations, has accompanied us throughout the evolutionary path of our civilization. If on the one hand the circle evokes complementary or opposing abstract concepts - love, beauty, harmony, truth, equidistance, life/death, Jin/Jang, beginning/end -, on the other hand it is the basis of applied geometry and becomes a tool that allows to understand, develop and solve problems strictly connected to the practice and physics of designers. The project of the "Sol" lamp has developed its research by working and exploiting all the spiritual solicitations and material opportunities that the immortal form of the circle has placed and continues to make available to us.





DE – Die Figur des Kreises mit ihren unendlichen kompositorischen Variationen hat uns auf dem gesamten Evolutionsweg unserer Zivilisation begleitet. Als Flachrelief in den ägyptischen Untergrundsandstein und als Hochrelief in den Opfergranit der Azteken gehauen, in die Bronze eines Wikingerschildes gegossen, an den Fassaden romanischer und gotischer Kathedralen durchgebohrt, in die Intarsien der italienischen Renaissance eingelegt und gedruckt auf dem Papier der Aufklärungszeit. Ruft der Kreis einerseits komplementäre oder gegensätzliche abstrakte Konzepte hervor – Liebe, Schönheit, Harmonie, Wahrheit, Äquidistanz, Leben/Tod, Yin/Yang, Anfang und Ende – ist er andererseits die Grundlage der angewandten Geometrie und wird zu einem Werkzeug, welches es ermöglicht, Probleme zu verstehen, zu entwickeln und zu lösen. Alles Dinge, die eng mit der Praxis und der Physik von Designern verbunden sind. Das Projekt der Leuchte „Sonne“ hat sein Thema entwickelt, indem es alle spirituellen Aufforderungen und materiellen Möglichkeiten bearbeitet und ausgenutzt hat, welches die unsterbliche Form des Kreises uns zur Verfügung gestellt hat und weiterhin zur Verfügung stellen wird.

FR – .Le cercle, sous forme de bas-relief dans le grès des souterrains égyptiens et de haut-relief dans le granit des autels sacrificiels des Aztèques, comme élément fondu dans le bronze d'un bouclier viking, comme décoration ajourée sur les façades de cathédrales romanes et gothiques, ou incrustée dans les marqueteries de la Renaissance italienne, quand il n'est pas imprimé sur le papier de philosophes de l'âge des lumières, est une image qui nous a suivis le long du parcours évolutif de notre civilisation, sous toutes ses formes de composition infinies. Alors que le cercle évoque des idées abstraites complémentaires ou contraires (amour, beauté, harmonie, vérité, équidistance, vie/mort, Yin/Yang, commencement/fin), il est également à la base de la géométrie appliquée ; il devient un instrument permettant de comprendre, de développer et de résoudre les problèmes

étroitement liés à la pratique et à la physique de ceux qui mettent des projets au point. Celui de la lampe "Sole" a été développé comme projet en recherchant et en approfondissant toutes les suggestions spirituelles et les possibilités matérielles que la forme immortelle du cercle a mis à notre disposition et continue à nous proposer.

ES – Esculpida en bajorrelieve en la arenisca hipogea egipcia y en altorrelieve en el granito sacrificial de los aztecas, fundida en el bronce de un escudo vikingo, calada en las fachadas de las catedrales románicas y góticas, tallada en las taraceas del Renacimiento italiano, impresa en el papel de los ilustrados, la figura del círculo, con sus infinitas variaciones compositivas, nos ha acompañado a lo largo del recorrido evolutivo de nuestra civilización.

Mientras que, por un lado, el círculo evoca conceptos abstractos complementarios u opuestos - amor, belleza, armonía, verdad, equidistancia, vida/muerte, Yin/Yang, inicio/fin -, por otro, es la base de la geometría aplicada y se convierte en una herramienta para comprender, desarrollar y resolver problemas estrictamente relacionados con la práctica y la física de los diseñadores.

El proyecto de la lámpara "Sol" ha desarrollado su investigación procesando y utilizando todos los estímulos espirituales y las oportunidades materiales que la forma inmortal del círculo ha puesto y sigue poniendo a nuestra disposición.









14

Sol

Design  
Paolo Rizzato

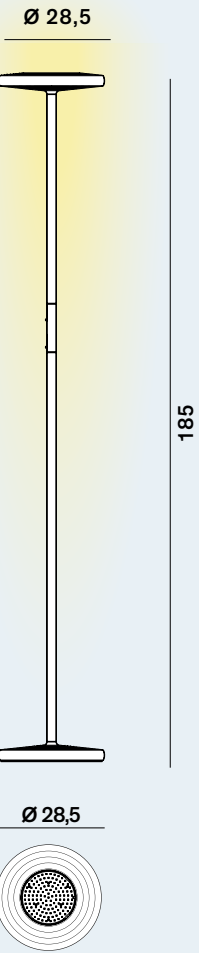
Year  
22

Category: Floor

15

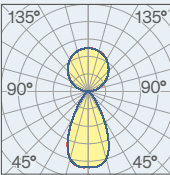
Sol: Floor

cod: F1

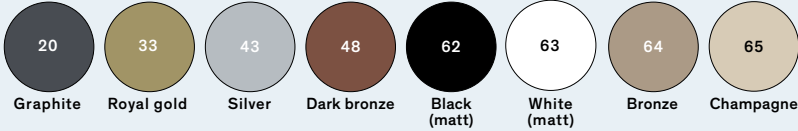


|              |               |
|--------------|---------------|
| Light Source | MID POWER LED |
| Power        | 62 Watt       |
| Kelvin       | 2.700, 3.000  |
| Dimmer       | potentiometer |
| Lumen        | 5.100 + 1.900 |
| CRI          | 90            |

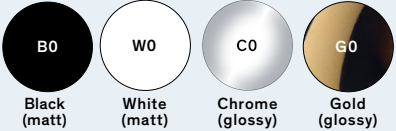
Schematic light drawing



Catalogue



Griglia / Grid

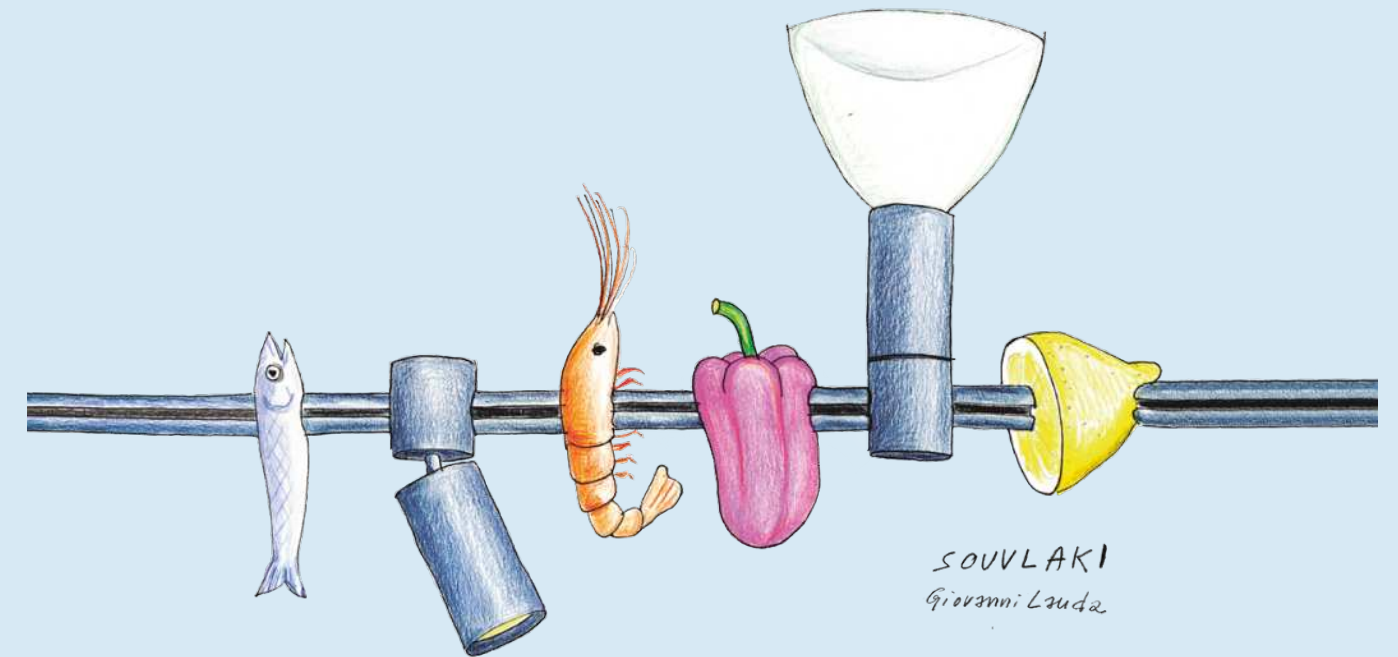


# Souvlaki

Giovanni Lauda  
2022

IT – È un sistema su binario a bassa tensione, semplice e intuitivo da configurare e da utilizzare negli spazi pubblici e domestici. Gli spot orientabili, non orientabili o con ottica a sospensione sono inseriti nel binario; possono scorrere liberamente, essere facilmente rimossi o implementati e completati con gli accessori a seconda delle necessità. Gli spot, nella cui testa sono integrati adattatore e elettronica dei LED, hanno la possibilità di montare diverse ottiche per differenti aperture del fascio di emissione. Sono regolabili singolarmente dallo smartphone con protocollo DALI (utilizzando il gateway infilato anch'esso nel binario) in qualsiasi posizione (alto/basso, sinistra/destra) siano stati montati. Un binario speciale utilizza una sorgente LED lineare per la luce indiretta e contemporaneamente alimenta i proiettori; è liberamente componibile all'interno del sistema così come i moduli tubolari a luce diffusa. Binari, connettori e moduli a luce diffusa sono formalmente integrati; è possibile realizzare strutture modulari continue, lineari, ad angolo o perimetrali, sospese a cavi di acciaio o mediante aste rigide disponibili in diverse lunghezze e -anche senza costruire controsoffitti - alimentare gli apparecchi da un unico punto di luce. Singoli spot completano le possibilità di luce offerte dal sistema.

Focus  
Souvlaki

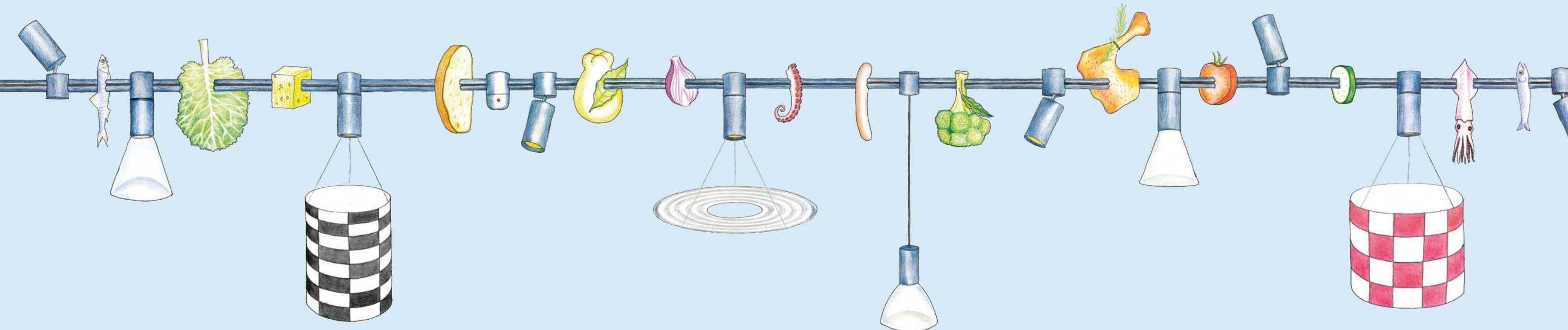
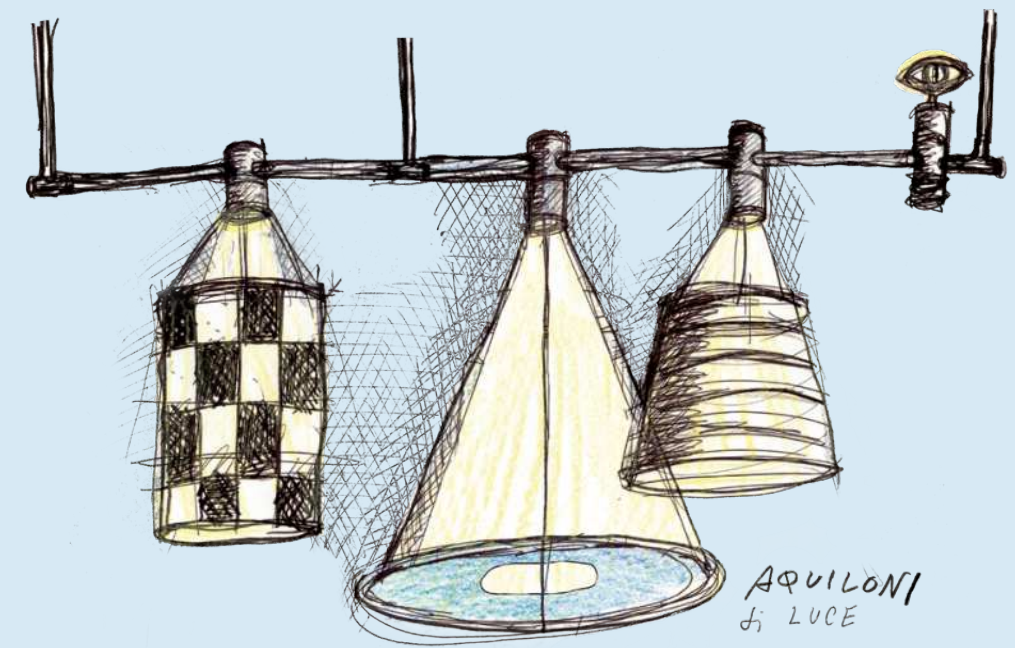


## Souvlaki

Il nome è quello dello spiedino di carne, pesce o verdura alla griglia, un popolare cibo da strada che ha accompagnato le vacanze in Grecia di molte generazioni. Come per confezionare uno spiedino, gli apparecchi illuminanti sono infilati nel binario, con l'ottica rivolta verso basso oppure verso l'alto, per ottenere luce diretta o indiretta. La geometria rigorosa delle barre e delle aste verticali di Souvlaki è insaporita - come fanno le salse e le spezie negli spiedini - da una multiforme e colorata famiglia di accessori: vetri soffiati, dischi (riflettori) volanti, aquiloni di luce, che rendono la luce morbida e soffusa.

Giovanni Lauda

The name is that of the skewer of grilled meat, fish or vegetables, a popular street food that has accompanied Greek holidays for many generations. As for making a skewer, the lighting fixtures are inserted into the track, with the optics facing downwards or upwards, to obtain direct or indirect light. The rigorous geometry of Souvlaki's vertical bars and rods is flavoured - as the sauces and spices in the skewers do - by a multiform and colourful family of accessories blown glass, reflectors in form of flying discs, kites of light, which make light soft and comfortable.



B

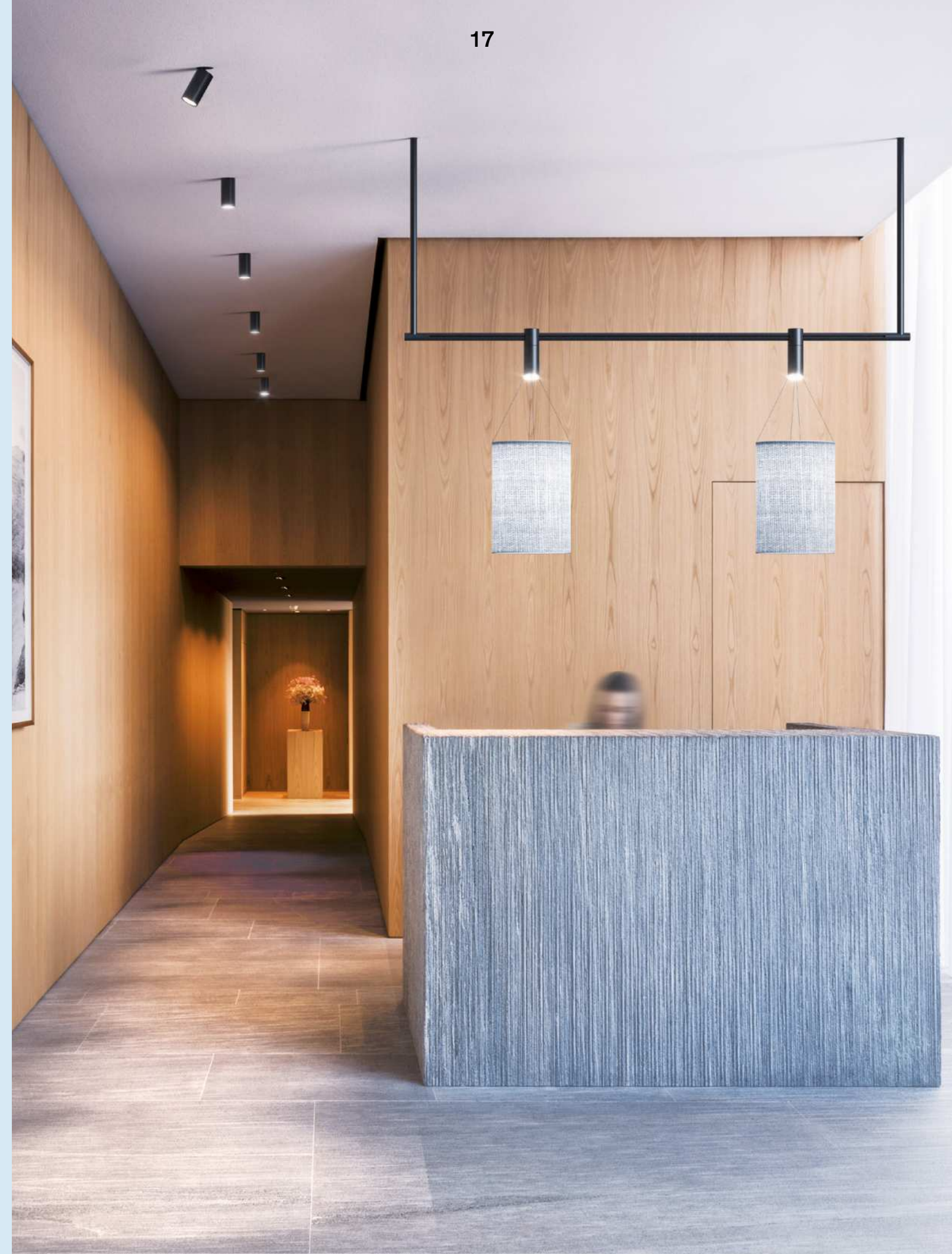
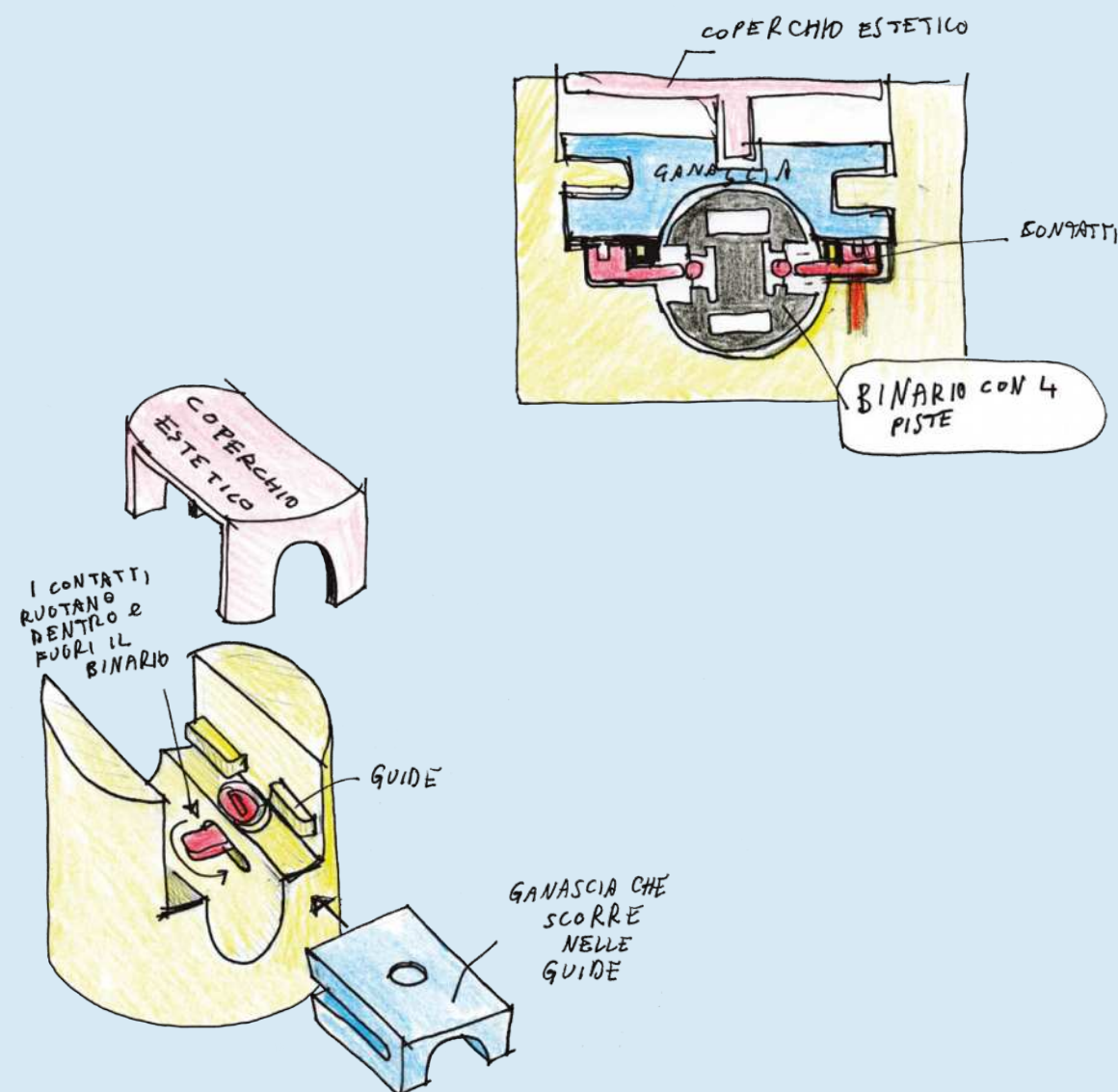
C



DE – Souvlaki ist der Spieß aus gegrilltem Fleisch, Fisch oder Gemüse, ein beliebtes Street Food, welches die griechischen Feiertage seit vielen Generationen begleitet. Wie bei der Vorbereitung eines Spießes, werden die Leuchten mit der Optik nach unten oder nach oben in die Schiene eingesetzt, hierdurch entsteht direktes oder indirektes Licht. Die strenge Geometrie der Stangen und der vertikalen Stäbe von der Leuchte Souvlaki wird - wie mit den Saucen und Gewürzen bei den Spießen – durch eine vielseitige und farbenfrohe Familie von Accessoires gewürzt: mundgeblasenes Glas, Reflektoren in Form von fliegenden Scheiben oder Lichtdrachen, die das Licht weich und durchdringend machen.

FR – . Le nom est celui d'une brochette de viande, de poisson ou de légumes grillés, de cette nourriture populaire servie dans la rue, bien connue des nombreuses générations qui ont passé des vacances en Grèce. Comme si l'on devait confectionner une brochette, on enfile les dispositifs d'éclairage sur un rail, l'élément optique étant tourné vers le bas ou vers le haut pour obtenir une lumière directe ou indirecte. La géométrie stricte des barres et des tiges verticales de Souvlaki est « assaisonnée » - comme le font les sauces et les épices dans les brochettes - d'une série d'accessoires multiformes et colorés : verres soufflés, disques (réflecteurs) volants, cerfs-volants de lumière, pour adoucir et diffuser la lumière.

ES – Su nombre es el de la brocheta de carne, pescado o verduras a la parrilla, una comida callejera popular que ha acompañado las vacaciones en Grecia de muchas generaciones. Como si se tratara de una brocheta, los dispositivos de iluminación se ensartan en el carril, con la óptica apuntando hacia abajo o hacia arriba, para obtener luz directa o indirecta. La rigurosa geometría de las barras y varillas verticales de Souvlaki está aderezada - como las salsas y las especias en las brochetas - por una familia multiforme y colorida de accesorios: vidrio soplado, discos (reflectores) voladores, cometas de luz, que hacen que la luz sea suave y difusa.





EN –It is a low-voltage track system, simple and intuitive to configure, for use in public and domestic spaces. The adjustable, non-adjustable or suspended spots are inserted in the track. They can freely slide, be easily removed or implemented and completed with accessories as needed. Adapter and LED electronics are integrated in the head of the spots, and it is possible to mount different optics for different beam angles. They are individually adjustable from the smartphone with DALI protocol (using the gateway that is also inserted in the track), in any position (top / bottom, left / right) they have been mounted. A special track uses a linear LED source for indirect light and at the same time powers the projectors. It is freely combinable within the system, as well as the tubular modules with diffused light. Tracks, connectors, and diffused light modules are formally integrated. It is possible to create continuous, linear, corner or perimeter modular structures, suspended on steel cables or by means of rigid rods available in different lengths and - even without building false ceilings - power the luminaires from a single point of light. Individual spots complete the lighting possibilities offered by the system.

DE – Souvlaki ist ein Schienensystem in Niederspannung, einfach und intuitiv zu konfigurieren und in öffentlichen sowie privaten Räumen verwendbar. Die verstellbaren, nicht verstellbaren oder hängenden optischen Spots werden in die Schiene eingesetzt und können frei verschoben und leicht entfernt werden, oder nach Bedarf mit Zubehör eingesetzt und ergänzt werden. Adapter und LED-Elektronik sind im Kopf der einzelnen Spots integriert und diese haben die Möglichkeit, unterschiedliche Optiken für diverse Abstrahlwinkel zu montieren. Die Spots sind vom Smartphone mit DALI-Protokoll (über das ebenfalls in die Stromschiene eingesetzte Gateway) individuell einstellbar, unabhängig von der Position (oben / unten, links / rechts), in der sie montiert wurden. Eine spezielle Stromschiene montiert eine lineare LED-Quelle für indirektes Licht und versorgt gleichzeitig die Projektoren. Diese kann innerhalb des Systems frei eingebaut werden, ebenso wie die röhrenförmigen Module mit diffusum Licht. Stromschienen, Verbinder und Streulichröhre sind formal integriert. Es ist möglich, durchgehende, lineare, Eck- oder Umfangsmodulstrukturen zusammenzustellen, die an Stahlseilen oder mittels starrer Stangen in verschiedenen Längen aufgehängt sind und - auch ohne Zwischendecken - die Leuchten von einem einzigen Lichtpunkt aus versorgen. Einzelne Einbau- und Aufbauspot vervollständigen die Beleuchtungsmöglichkeiten des Systems ab.

FR – Il s'agit d'un système sur rail à basse tension, simple à configurer de façon intuitive, à utiliser dans des espaces publics ou privés. Les spots, qu'ils soient orientables ou pas, ou qu'il s'agisse d'un dispositif optique en suspension, sont montés sur le rail ; ils peuvent glisser librement, s'enlever facilement ou bien se mettre en place et se compléter en fonction des exigences, à l'aide des accessoires. Les spots, avec leur tête où sont montés l'adaptateur et l'électronique des diodes, prévoient divers dispositifs optiques en fonction des différentes ouvertures du faisceau d'émission. Ils sont réglables indépendamment les uns des autres à partir d'un téléphone disposant d'un protocole DALI (à l'aide de la passerelle d'application enfilée également sur le rail); et ceci quelle que soit la position de montage (en haut/en bas, à gauche/à droite). Un rail spécial utilise une source à diode électroluminescente linéaire pour la lumière indirecte et alimente les projecteurs par la même occasion ; il peut se composer librement à l'intérieur du système, tout comme les éléments tubulaires à lumière diffuse. Les rails, les connecteurs et les éléments à lumière diffuse sont complémentaires sur le plan formel ; il est possible de réaliser des structures modulaires continues, linéaires, en angle ou le long d'un périmètre, suspendues aux câbles d'acier ou soutenues par des tiges rigides disponibles en plusieurs longueurs. Il est également possible d'alimenter les appareils à partir d'un seul point de lumière, même sans construire de faux plafonds. Des spots à monter directement au plafond complètent les possibilités d'éclairage qu'offre le système.

ES –Es un sistema de bajo voltaje montado en carril, sencillo e intuitivo de configurar y utilizar en espacios públicos y domésticos. Los focos orientables, no orientables o con óptica de suspensión se insertan en el carril; pueden deslizarse libremente, quitarse o implementarse fácilmente y completarse con accesorios según sea necesario. Los focos, que llevan el adaptador y la electrónica de los LEDES integrada en sus cabezas, pueden equiparse con diferentes ópticas para obtener distintos ángulos del haz de emisión. Pueden ser regulados individualmente desde el smartphone mediante el protocolo DALI (utilizando el gateway también integrado en el carril) en cualquier posición (alta/baja, izquierda/derecha) en la que se hayan montado. Un carril especial utiliza una fuente LED lineal para la luz indirecta y al mismo tiempo alimenta los focos; es libremente componible dentro del sistema, al igual que los módulos tubulares de luz difusa. Los carriles, los conectores y los módulos de luz difusa se integran formalmente; es posible crear estructuras modulares continuas, lineales, de esquina o perimetrales, suspendidas sobre cables de acero o mediante varillas rígidas disponibles en varias longitudes y - incluso sin construir falsos techos - alimentar las luminarias desde un único punto de luz. Los focos montados directamente en el techo completan las posibilidades de iluminación que ofrece el sistema.















Souvlaki



Souvlaki

Track adjustable spotlight Ø 50mm

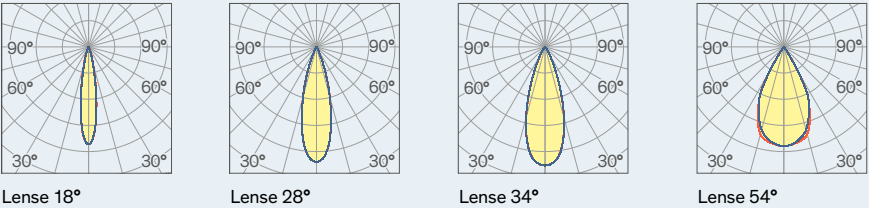


**Description**

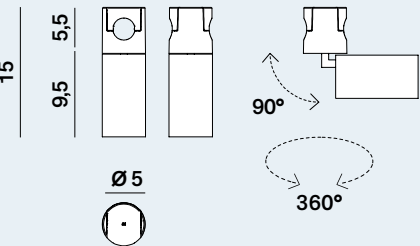
Proiettore LED direzionabile con rotazione di 360° e inclinazione di 90°; completo di adattatore a binario per installazione senza utensili verso l'alto o verso il basso e scorrimento libero. Driver on/off o Dali integrato nello speciale adattatore a binario.

Directional LED projector with 360° rotation and 90° inclination; complete with rail adapter for tool-free installation upwards or downwards and free sliding. On/off or Dali driver integrated in the special rail adapter.

Schematic light drawing



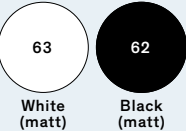
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver         | Optics | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|----------------|--------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 18°    | 974   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 28°    | 1.027 | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 34°    | 849   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 54°    | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 18°    | 1.006 | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 28°    | 1.062 | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 34°    | 877   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 54°    | 920   | 90  | 20 |

Catalogue

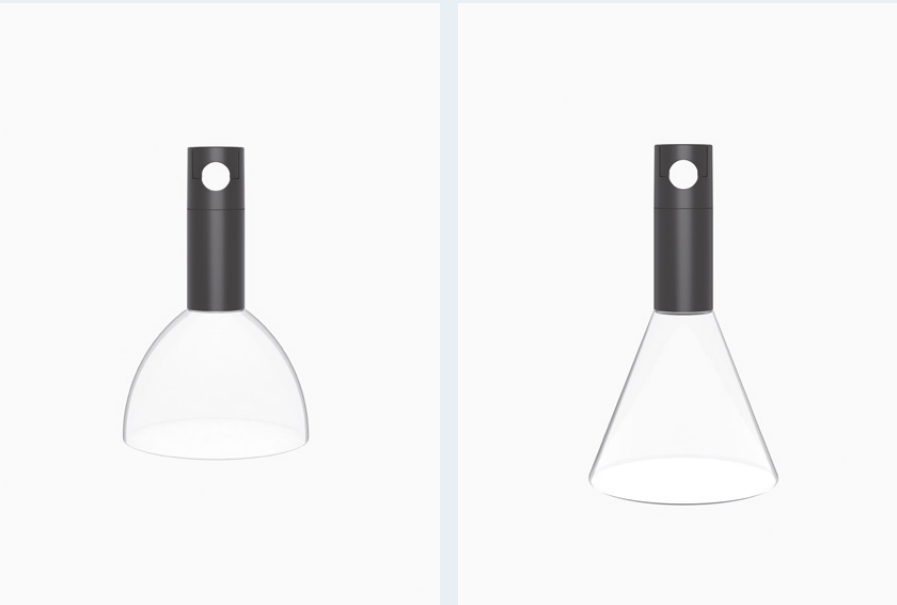




Souvlaki



Souvlaki  
Track spotlight + glass reflector



**Description**

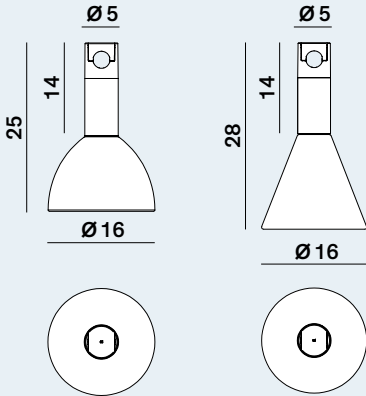
Apparecchio di illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, completo di adattatore a binario per installazione senza utensili verso l'alto o verso il basso e scorrimento libero. Driver on/off o Dali integrato nello speciale adattatore a binario.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, complete with track adapter for installa-tion without tools upwards or downwards and free sliding. On/off or Dali driver integrated in the special rail adapter.

Schematic light drawing



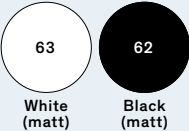
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 860   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 880   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 905   | 90  | 20 |

Catalogue



Souvlaki



Souvlaki  
Track suspended spotlight + glass reflector



**Description**

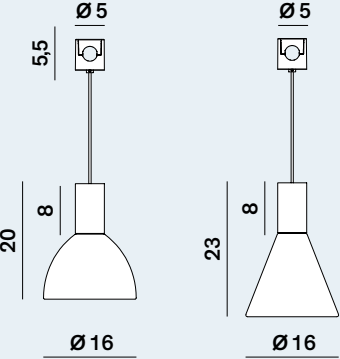
Apparecchio di illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, completo di adattatore a binario per installazione senza utensili verso l'alto o verso il basso e scorrimento libero. Driver on/off o Dali integrato nello speciale adattatore a binario.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, complete with track adapter for installa-tion without tools upwards or downwards and free sliding. On/off or Dali driver integrated in the special rail adapter.

Schematic light drawing



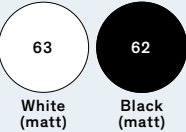
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 860   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 880   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 905   | 90  | 20 |

Catalogue



34

Souvlaki



35

Souvlaki  
Pendant spotlight + glass reflector on cord



**Description**

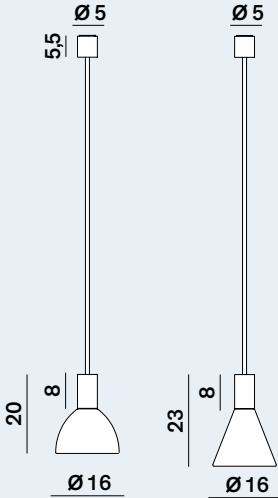
Apparecchio di illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, per l'installazione a plafone. Driver integrato nel rosone. Cavo di sospensione nero.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, for ceiling installation. Driver integrated in the ceiling rose. Black suspension cable.

Schematic light drawing



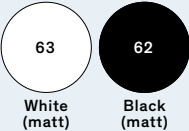
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 702   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 726   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 715   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 739   | 90  | 20 |

Catalogue





Souvlaki

Pendant spotlight + glass reflector on tige



**Description**

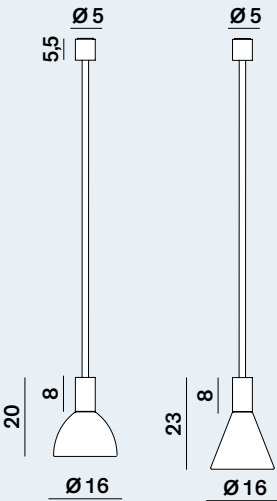
Apparecchio di illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, per l'installazione a plafone. Driver integrato nel rosone. Tige rigida nera.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, for ceiling installation. Driver integrated in the ceiling rose. Black rigid rod.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |               |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 702   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 726   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 715   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 739   | 90  | 20 |

Catalogue

63

White (matt)

62

Black (matt)

Souvlaki

Ceiling mounted spetlight + glass reflector / recessed driver



**Description**

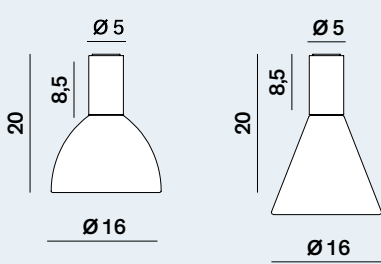
Apparecchio di Illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, per l'installazione a plafone. Driver remoto.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, for ceiling installation. Remote driver.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |               |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 860   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 880   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 905   | 90  | 20 |

Catalogue

63

White (matt)

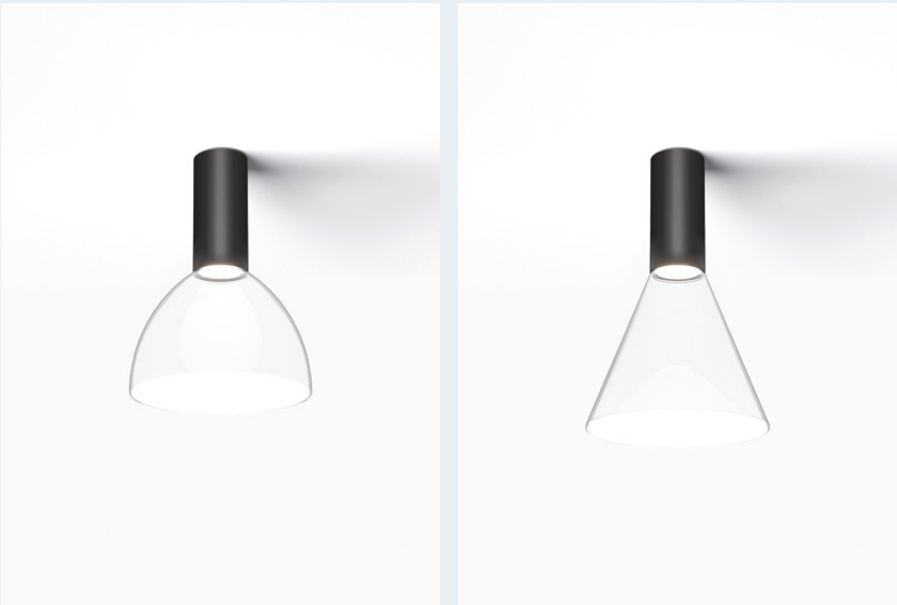
62

Black (matt)

Souvlaki



Souvlaki  
Ceiling mounted spotlight + glass reflector / integrated driver



**Description**

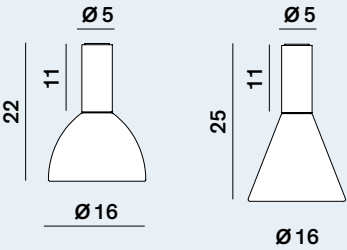
Apparecchio di Illuminazione con elemento in vetro per luce diretta e diffusa, per l'installazione a plafone. Driver integrato nel rosone.

Lighting fixture with glass element for direct and dif-fused light, for ceiling installation. Driver integrated in the ceiling rose.

Schematic light drawing



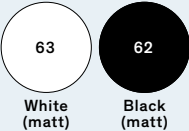
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver         | Glass         | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|----------------|---------------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Semispherical | 702   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | Conical       | 726   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Semispherical | 715   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | Conical       | 739   | 90  | 20 |

Catalogue



Souvlaki



Souvlaki

Ceiling monunted adjustable spotlight Ø 50mm / integrated driver

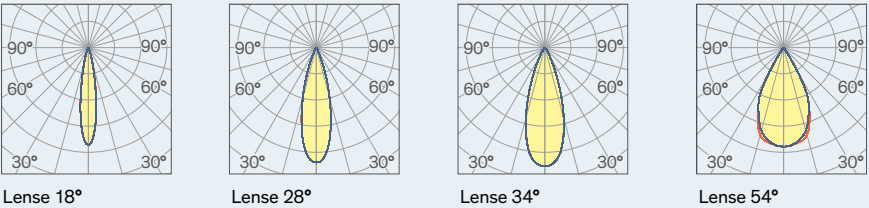


Description

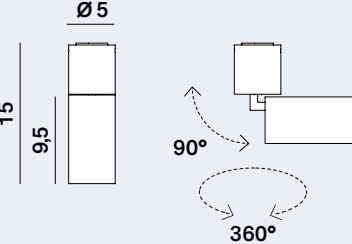
Proiettore LED direzionabile con rotazione di 360° e inclinazione di 90°per l'installazione a plafone. Driver integrato nel rosone.

Directional LED projector with 360° rotation and 90° inclination for ceiling installation. Driver integrated in the ceiling rose.

Schematic light drawing



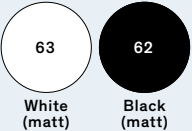
Technical Drawing



Main specifications

| Light Source | Power | Kelvin | Driver | Optics | Lumen | CRI | IP |
|--------------|-------|--------|--------|--------|-------|-----|----|
| POWER LED    | 9,5W  | 2.700  | On/Off | 18°    | 790   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 2.700  | On/Off | 28°    | 835   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 2.700  | On/Off | 34°    | 690   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 2.700  | On/Off | 54°    | 725   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 3.000  | On/Off | 18°    | 820   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 3.000  | On/Off | 28°    | 865   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 3.000  | On/Off | 34°    | 715   | 90  | 20 |
| POWER LED    | 9,5W  | 3.000  | On/Off | 54°    | 920   | 90  | 20 |

Catalogue





Souvlaki

Ceiling mounted semi recessed spotlight spotlight Ø 50mm – trim

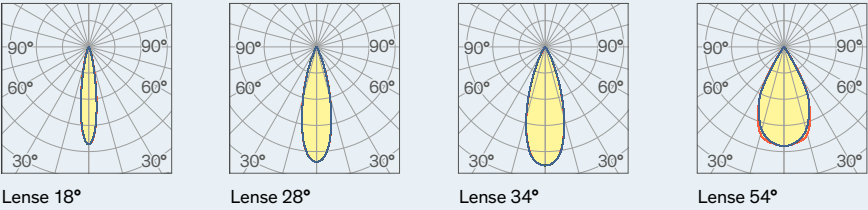


**Description**

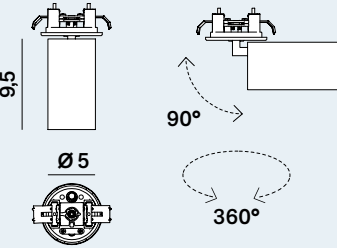
Proiettore LED direzionabile con rotazione di 360° e inclinazione di 90° per l'installazione su controsoffitto. Driver remoto.

Directional LED projector with 360° rotation and 90° inclination for installation on false ceilings. Remote driver.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |        |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|--------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Optics | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 18°    | 974   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 28°    | 1.027 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 34°    | 849   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 54°    | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 18°    | 1.006 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 28°    | 1.062 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 34°    | 877   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 54°    | 920   | 90  | 20 |

Catalogue

63

White (matt)

62

Black (matt)

Souvlaki

Ceiling mounted semi recessed spotlight spotlight Ø 50mm – trimless

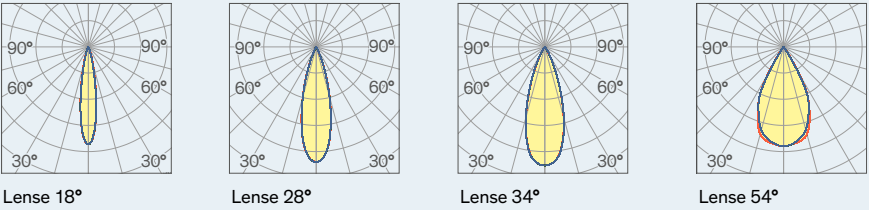


**Description**

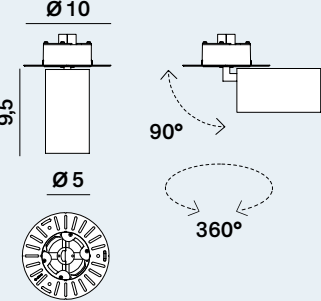
Proiettore LED direzionabile con rotazione di 360° e inclinazione di 90° per l'installazione su controsoffitto. Driver remoto.

Directional LED projector with 360° rotation and 90° inclination for installation on false ceilings. Remote driver.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |        |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|--------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Optics | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 18°    | 974   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 28°    | 1.027 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 34°    | 849   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 2.700  | On/Off or Dali | 54°    | 890   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 18°    | 1.006 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 28°    | 1.062 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 34°    | 877   | 90  | 20 |
| POWER LED           | 11,7W | 3.000  | On/Off or Dali | 54°    | 920   | 90  | 20 |

Catalogue

63

White (matt)

62

Black (matt)



Souvlaki

Track with indirect light

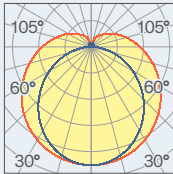


**Description**

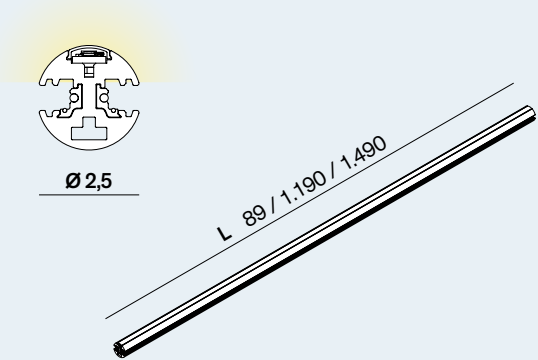
Binario diametro 25mm a bassa tensione 48V e controllo DALI, con modulo LED a luce indiretta controllabile DALI, lunghezza 89/119/149 cm.

25mm diameter track with low voltage 48V and DALI control, with DALI controllable indirect light LED module, length 89/119/149 cm.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |        |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|--------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Lenght | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 14,4W | 2.700  | On/Off or Dali | 89     | 1.404 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 19,8W | 2.700  | On/Off or Dali | 1.190  | 1.930 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 25,5W | 2.700  | On/Off or Dali | 1.490  | 2.455 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 14,4W | 3.000  | On/Off or Dali | 89     | 1.470 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 19,8W | 3.000  | On/Off or Dali | 1.190  | 2.020 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 25,5W | 3.000  | On/Off or Dali | 1.490  | 2.570 | 90  | 20 |

Catalogue

63

White (matt)

62

Black (matt)

Souvlaki

Tubular light

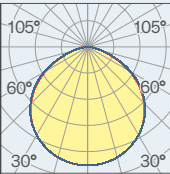


**Description**

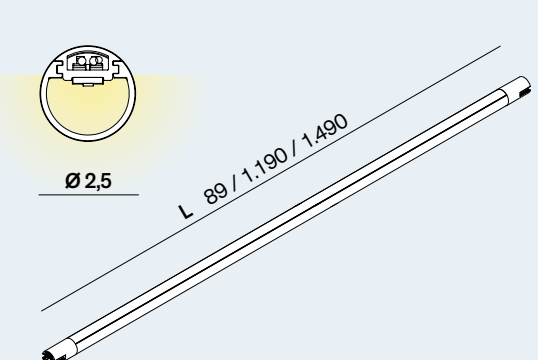
Modulo tubolare diametro 25mm a luce diffusa con controllo DALI, lunghezza 89/119/149 cm. Il modulo a luce diffusa trasmette corrente verso l'altra estremità ed ha un senso di montaggio.

Tubular module diameter 25mm with diffused light with DALI control, length 89/119/149 cm. The diffused light module transmits current to the other end and has a mounting direction.

Schematic light drawing



Technical Drawing



| Main specifications |       |        |                |        |       |     |    |
|---------------------|-------|--------|----------------|--------|-------|-----|----|
| Light Source        | Power | Kelvin | Driver         | Lenght | Lumen | CRI | IP |
| POWER LED           | 15,1W | 2.700  | On/Off or Dali | 89     | 1.570 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 20,8W | 2.700  | On/Off or Dali | 1.190  | 2.155 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 26,5W | 2.700  | On/Off or Dali | 1.490  | 2.745 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 15,1W | 3.000  | On/Off or Dali | 89     | 1.647 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 20,8W | 3.000  | On/Off or Dali | 1.190  | 2.265 | 90  | 20 |
| POWER LED           | 26,5W | 3.000  | On/Off or Dali | 1.490  | 2.880 | 90  | 20 |

Catalogue

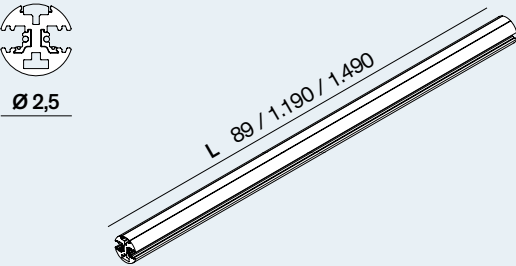
63

White (matt)

62

Black (matt)

Track

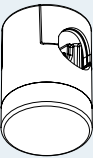


Description

Binario diametro 25 mm a bassa tensione 48V e controllo DALI, lunghezza 89/119/149 cm.

Track diameter 25 mm at low voltage 48V and DALI control, length 89/119/149 cm.

Gateway

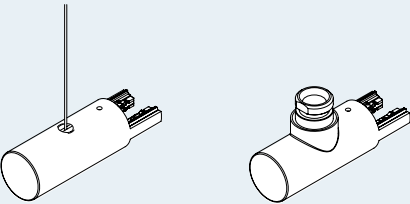


Description

Dispositivo DALI master-controller per il controllo fino a 64 lampade DALI. Input: 48Vdc – Output: Bus DALI 180mA (64 DALI control gears) con comando Casambi.

DALI master-controller device for controlling up to 64 DALI lamps. Input: 48Vdc - Output: Bus DALI 180mA (64 DALI control gears) with Casambi control.

End connector



Description

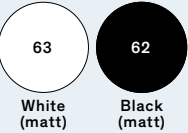
Connettore terminale per sospensione con asta rigida o filo in acciaio compatibile con binari e modulo luminoso. Versioni:

- › alimentato
- › alimentato e compatibile per il binario a luce indiretta
- › non alimentato
- › non alimentato compatibile binario luce indiretta

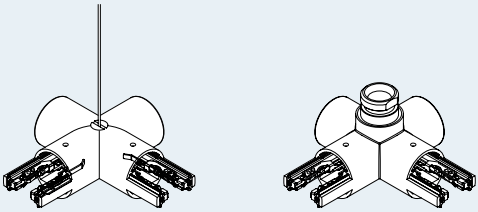
Terminal connector for suspension with rigid rod or steel wire compatible with tracks and light module. Versions:

- › powered
- › powered and compatible for indirect light track
- › not powered
- › not powered indirect light track compatible

Catalogue



L - Connector



Description

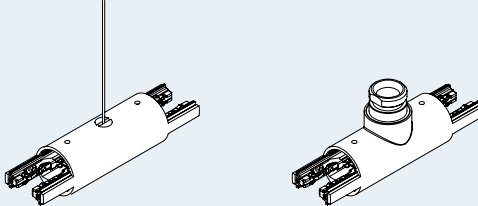
Connettore a L per sospensione con asta rigida o filo in acciaio, compatibile con binari e modulo luminoso. Versioni:

- › alimentato
- › alimentato compatibile binario luce indiretta
- › non alimentato
- › non alimentato compatibile binario luce indiretta

L-shaped connector for suspension with rigid rod or steel wire, compatible with tracks and light module. Versions:

- › powered
- › powered compatible indirect light track
- › not powered
- › unpowered compatible indirect light track

Linear connector



Description

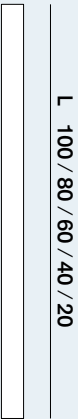
Connettore passante per sospensione con asta rigida o filo d'acciaio, compatibile con binari e modulo luminoso. Versioni:

- › alimentato
- › alimentato con contatti in una unica direzione
- › non alimentato
- › alimentato compatibile binario luce indiretta
- › alimentato con contatti in una unica direzione compatibile binario luce indiretta
- › non alimentato compatibile binario luce indiretta

Pass-through connector for suspension with rigid rod or steel wire, compatible with tracks and light module. Versions:

- › powered
- › powered with contacts in one direction only
- › not powered
- › Compatible indirect light track powered
- › Powered with contacts in one direction compatible indirect light track
- › Unpowered compatible indirect light track

Vertical rod



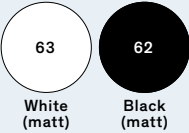
Description

Asta rigida di sospensione diametro 20 mm, lunghezze 20/40/60/80/100 cm.

Rigid suspension rod diameter 20 mm, lengths 20/40/60/80/100 cm.

2,5

Catalogue





Ceiling fixing system A

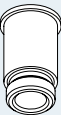


**Description**

Set sospensione con cavo 3000mm + rosone cilindrico

Wire suspension set with 3000mm cable + cylinder ceiling rose

Ceiling fixing system B



**Description**

Attacco meccanico a plafone per asta rigida.

Mechanical ceiling attachment for rigid rod.

Ceiling fixing system C

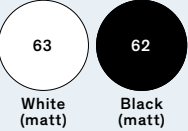


**Description**

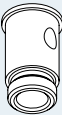
Attacco meccanico/elettrico per asta rigida di sospensione e cavo di alimentazione passante per driver remoto.

Mechanical/electrical connection for rigid suspension rod and power supply cable for remote driver.

Catalogue



Ceiling fixing system D

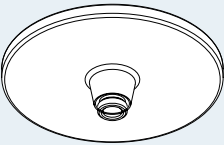


**Description**

Attacco meccanico per asta rigida di sospensione con cavo di alimentazione passante per driver a plafone.

Mechanical attachment for rigid suspension rod with passing power cable for ceiling mounted drivers.

Ceiling fixing system E

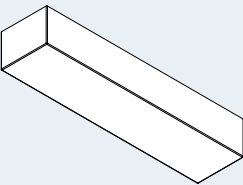


**Description**

Attacco meccanico per asta rigida di sospensione con cavo di alimentazione passante per driver nel controsoffitto.

Mechanical attachment for rigid suspension rod with passing power cable for driver in the false ceiling.

Ceiling fixing system F

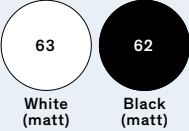


**Description**

Rosone a plafone per trasformatore 230V -48V

Ceiling rose for 230V -48V transformer

Catalogue



# Totem & Tabù

Giovanni Lauda  
2022

**IT – Totem & Tabù è una famiglia di lampade wall grazer: la luce radente dei LED disposti sul perimetro si diffonde nell'ambiente lungo la parete. La lampada è composta da un telaio in alluminio pressofuso, un'ottica perimetrale in silicone e un sottile schermo. Lo schermo, montato sulla struttura con 2 speciali inserti e facilmente rimovibile, può essere in vari materiali: metallo, legno massello, precomposto o MDF fresati e lavorati seguendo originali disegni tridimensionali; specchio; tessuto e altri materiali e decori su richiesta.**

EN – Totem & Tabù is a family of wall grazer lamps: the grazing light of the LEDs arranged on the perimeter diffuses into the room along the wall. The lamp consists of a die-cast aluminium frame, a silicone perimeter optic and a thin screen. The screen, mounted on the structure with two special inserts and easily removable, is available in various materials: metal, solid wood, precomposed wood or MDF - milled and carved in original three-dimensional designs - mirror, fabric, and other materials or decorations on request.

DE – Totem & Tabù ist eine Familie von „WALL GRAZER“ Wandleuchten, bei denen das Streiflicht der umlaufend angeordneten LEDs entlang der Wand in den Raum streut. Die Leuchte besteht aus einem Aluminiumdruckguss-Rahmen, einer umlaufenden Optik aus Silikon und einem dünnen Schirm. Der Schirm, der mit zwei speziellen Einsätzen an der Struktur montiert ist, kann sehr leicht abgenommen werden und ist aus verschiedenen Materialien: Metall, Massivholz, Schichtfurniere oder MDF (alle gefräst und verarbeitet nach originalen und dreidimensionalen Mustern), Spiegel, Stoff. Andere Materialien und Dekorationen sind auf Anfrage möglich.

FR – Totem & Tabù est une série de lampes faisant de la lumière qui rase les parois : cette lumière produite par les diodes électroluminescentes installées le long du périmètre se diffuse tout autour le long du mur. La lampe est faite d'une structure en aluminium moulé sous pression, d'un élément optique en silicone le long du périmètre et d'un écran mince. Cet écran, monté sur la structure à l'aide de 2 supports prévus à cet effet, est facile à retirer et existe en divers matériaux : métal, bois massif, bois plaqué ou panneaux de fibres de bois fraisés et usinés sur la base de plans tridimensionnels originaux ; miroir ; tissu et autres matériaux et décorations à la demande.

ES – Totem & Tabù es una familia de lámparas wall grazer: la luz rasante de los LEDES dispuestos en el perímetro se propaga en la habitación a lo largo de la pared. La lámpara está compuesta por un marco de aluminio fundido a presión, una óptica perimetral de silicona y una pantalla fina. La pantalla, montada en el marco con 2 insertos especiales y fácilmente desmontable, puede estar compuesta por varios materiales: metal, madera maciza, precompuesta o MDF fresado y procesado según diseños tridimensionales originales; espejo; tejido y otros materiales y decoraciones a petición.

## Focus Totem & Tabù

Testa di bronzo di Ife, XII secolo d.C.





## Totem & Tabù

Applicate alla parete, ricordano maschere primitive, scolpite a mano, strumenti che esercitano una forma di magia e di esorcismo. Come volti ricoperti da tatuaggi magici gli schermi delle lampade sono incisi da righe regolari, orizzontali o verticali, scavate nel legno e nel metallo, che riflettono la luce dell'ambiente. La luce dissolve le paure e dà forma ai desideri. La grazing light (luce radente) si diffonde nell'ambiente, lasciando gli schermi in penombra. Totem & Tabù (il nome deriva dal libro di Sigmund Freud) esprimono sentimenti che sembravano scomparsi, emozioni profonde: paura e stupore di fronte alle incontrollabili forze della natura - scatenate dai cambiamenti climatici e dalle pandemie - che credevamo relegate nelle menti primitive e sono invece inaspettatamente riemerse. Queste emozioni, liberate dall'imprevedibile e dall'imponderabile, sembrano appartenere ad un mondo lontano e buio, ad una leggendaria età del bronzo, alla profondità e all'oscurità della foresta. Appartengono invece al mondo dopo la fine del mondo, cioè al mondo di oggi privo di certezze ma ansioso di tornare alla luce.

Giovanni Lauda

Applied to the wall, they recall primitive hand-carved masks, tools that exercise a form of magic and exorcism. Like faces covered with magical tattoos, the lamps' screens are engraved with regular horizontal or vertical lines carved into wood or metal, which reflect the ambient light. Light dissolves fears and shapes desires. The grazing light spreads into the environment, leaving the screens in dim light. Totem & Taboo (the name derives from the book by Sigmund Freud) express feelings that seemed to have disappeared, deep emotions: fear and amazement in the face of the uncontrollable forces of nature - unleashed by climate change and pandemics -, which we believed were relegated to primitive minds and are instead unexpectedly resurfaced. These emotions, freed from the unpredictable and the imponderable, seem to belong to a distant and mysterious world, to a legendary Bronze Age, to the depth and darkness of the forest. Instead, they belong to the world after the end of the world, that is, to today's world without certainties but anxious to return to the light.

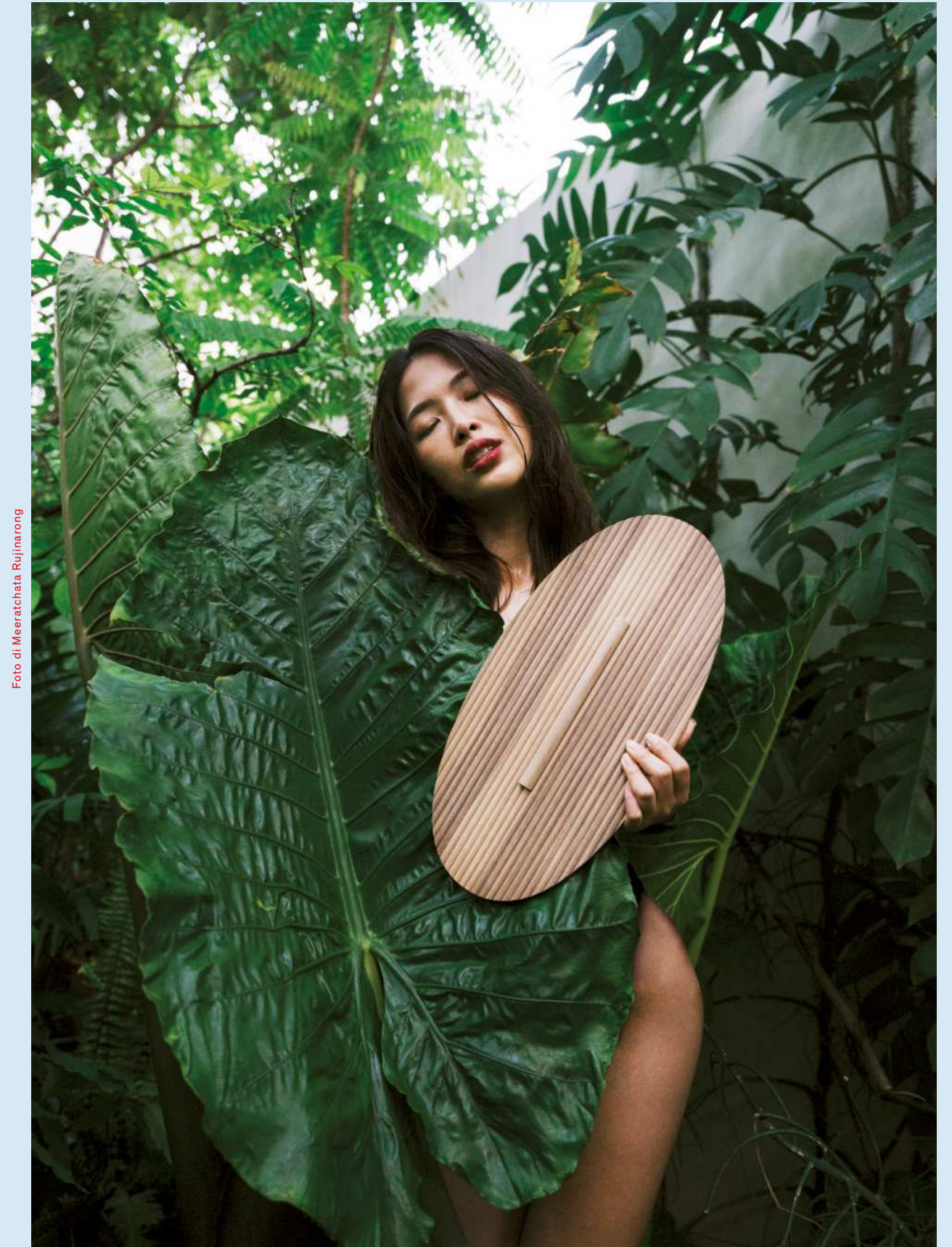


Foto di Meeratchata Rujinarong



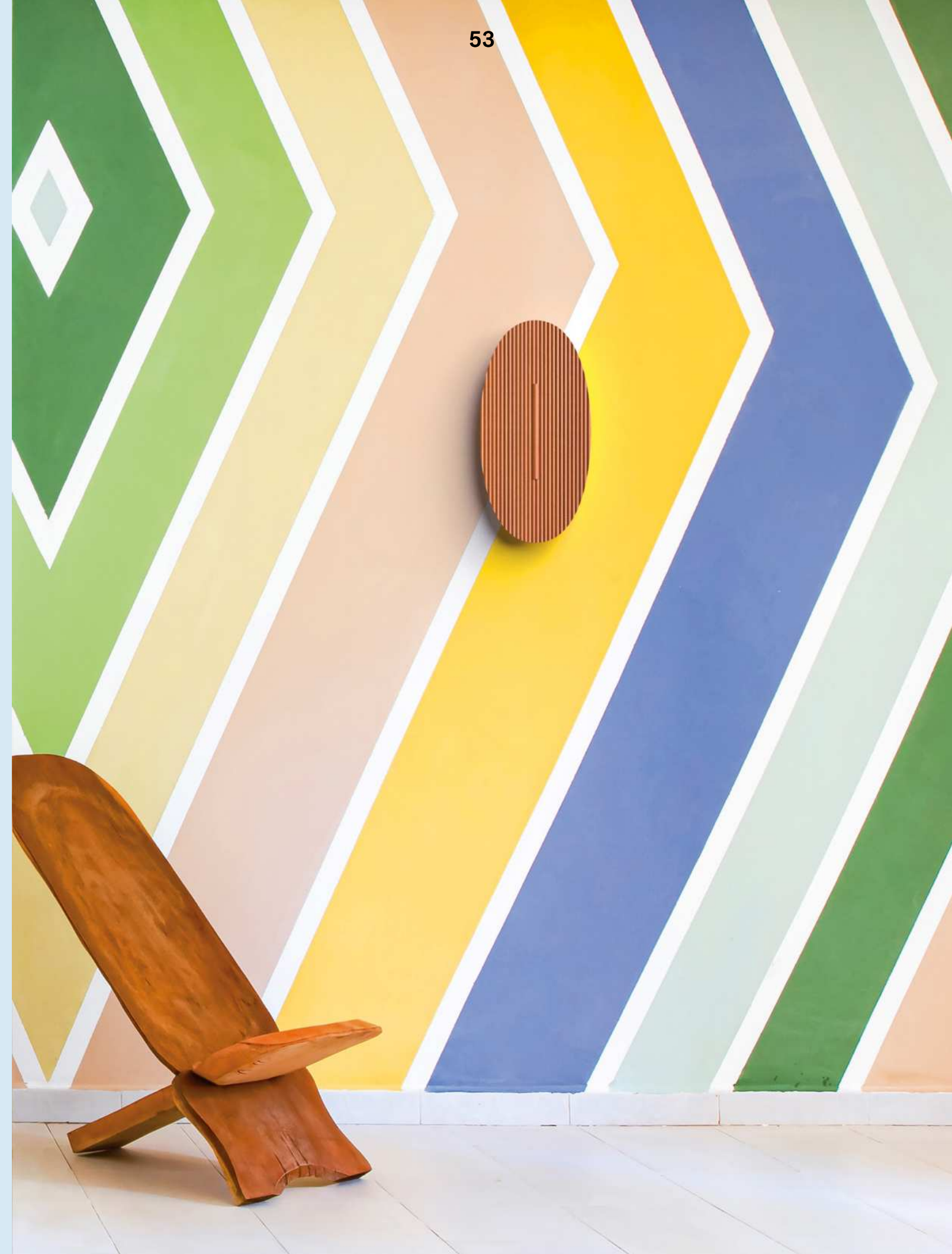
DE – An der Wand angebracht, erinnern diese Leuchten an dezente handgeschnittene Masken. Darstellungen, die eine Form von Magie und Spiritualität ausüben. Wie Gesichter, die mit magischen Tätowierungen bedeckt sind, sind die Schirme der Lampen mit regelmäßigen horizontalen oder vertikalen Linien graviert, die in Holz und Metall geschnitzt sind und das Umgebungslicht reflektieren. Licht löst Ängste und gibt Raum für Sehnsüchte. Das „grazing light“ (Streiflicht) breitet sich in der Umgebung aus und hinterlässt die Bildschirme in schwachem Licht. Totem & Tabu (der Name verweist auf das Buch von Sigmund Freud) drücken verschwundene Gefühle und tiefe Emotionen aus: Angst und Staunen angesichts der unkontrollierbaren Naturgewalten – entfesselt durch Klimawandel und Pandemien –, die wir für verbannt hielten, die aber unerwartet wieder auftauchen. Diese Emotionen, befreit vom Unvorhersehbaren und Unwägbar, scheinen einer fernen und dunklen Welt anzugehören, einer sagenumwobenen Bronzezeit, der Tiefe und Dunkelheit des Waldes. Stattdessen gehören sie der Welt nach dem Ende der Welt an. Das Ende der heutigen Welt ohne Gewissheiten, aber darauf gespannt, ans Licht zurückzukehren.

FR – . Appliqués au mur, ces écrans de lampes rappellent des masques primitifs sculptés à la main, des instruments en mesure d'exercer une forme de sorcellerie et d'exorcisme. Tels des visages couverts de tatouages magiques, ils sont gravés de lignes régulières horizontales ou verticales, creusées dans le bois et dans le métal et reflétant la lumière qui les entoure. Or, la lumière éloigne les frayeurs tout en donnant une forme à des désirs. La lumière rasante se diffuse dans l'environnement, laissant ainsi les écrans dans la pénombre. Totem & Tabu (c'est le livre de Sigmund Freud qui en a inspiré le nom) expriment des sentiments qui semblaient avoir disparu, des émotions profondes : la peur et la stupeur devant les forces incontrôlables de la nature que déclenchent changements climatiques et pandémies. Tout ce que nous pensions être le propre d'esprits primitifs et qui a par contre ré-émergé à l'improviste. Ces émotions que libèrent l'imprévisible et l'impondérable semblent appartenir à un monde lointain et obscur, à un âge légendaire du bronze, à la profondeur et à l'obscurité de la forêt. Mais ils appartiennent au monde qui vient après la fin du monde, autrement dit au monde d'aujourd'hui : dépourvu de certitudes, mais désireux de retrouver la lumière.

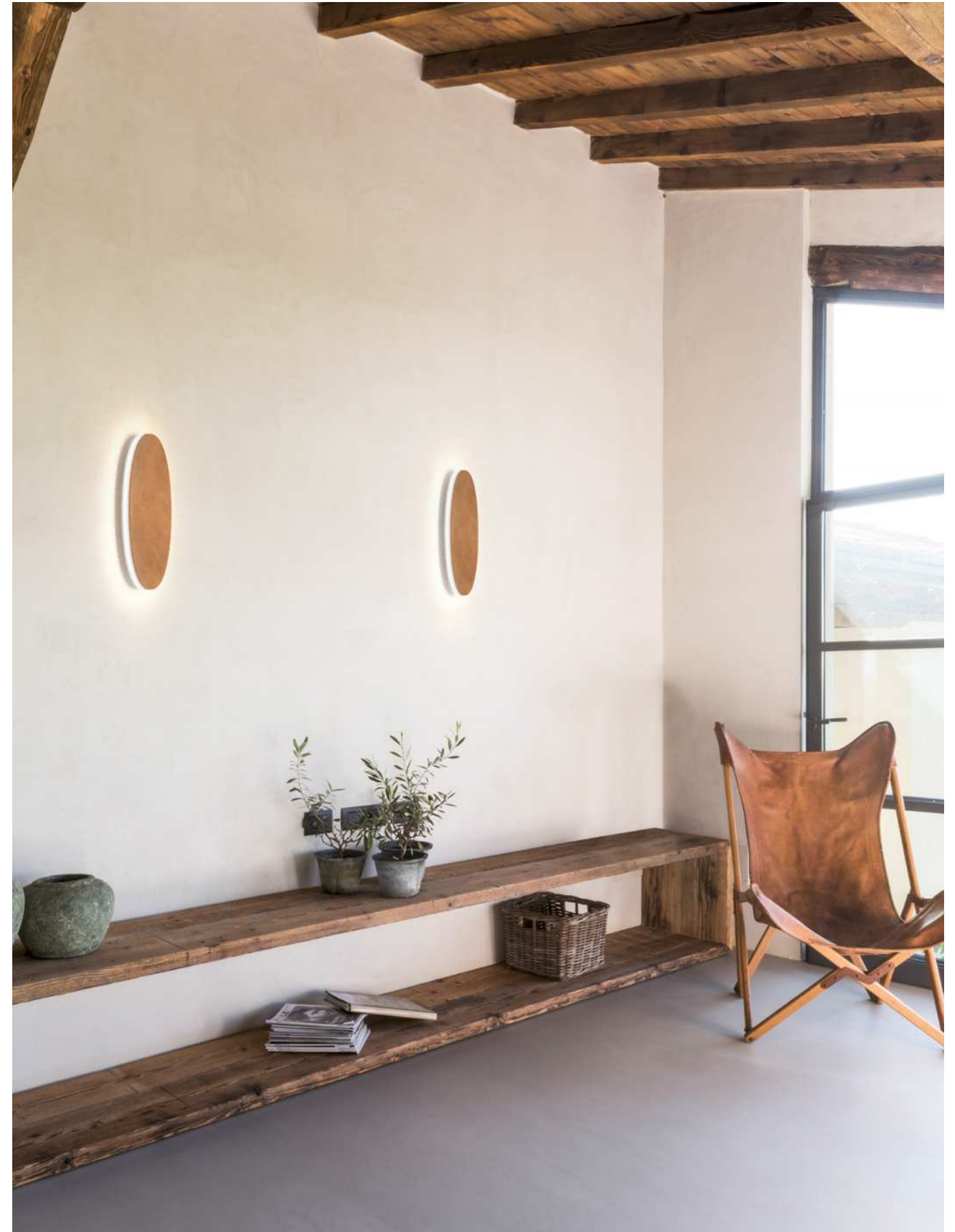
ES – Instaladas en la pared, recuerdan las máscaras primitivas talladas a mano, instrumentos que ejercen una forma de magia y exorcismo. Como rostros cubiertos de tatuajes mágicos, las pantallas de las lámparas están grabadas con líneas regulares horizontales o verticales, talladas en la madera y el metal, que reflejan la luz del entorno. La luz disuelve los miedos y moldea los deseos. La grazing light (luz rasante) se difunde en la sala, dejando las pantallas en penumbra. Totem & Taboo (el nombre procede del libro de Sigmund Freud) expresan sentimientos que parecían haber desaparecido, emociones profundas: el miedo y el asombro ante las fuerzas incontrolables de la naturaleza - desatadas por el cambio climático y las pandemias - que creíamos relegadas a las mentes primitivas y que, en cambio, han resurgido inesperadamente. Estas emociones, desencadenadas por lo imprevisible e imponderable, parecen pertenecer a un mundo lejano y oscuro, a una legendaria Edad del Bronce, a la profundidad y oscuridad del bosque. En cambio, pertenecen al mundo después del fin del mundo, es decir, al mundo de hoy, desprovisto de certezas pero ansioso por volver a la luz.

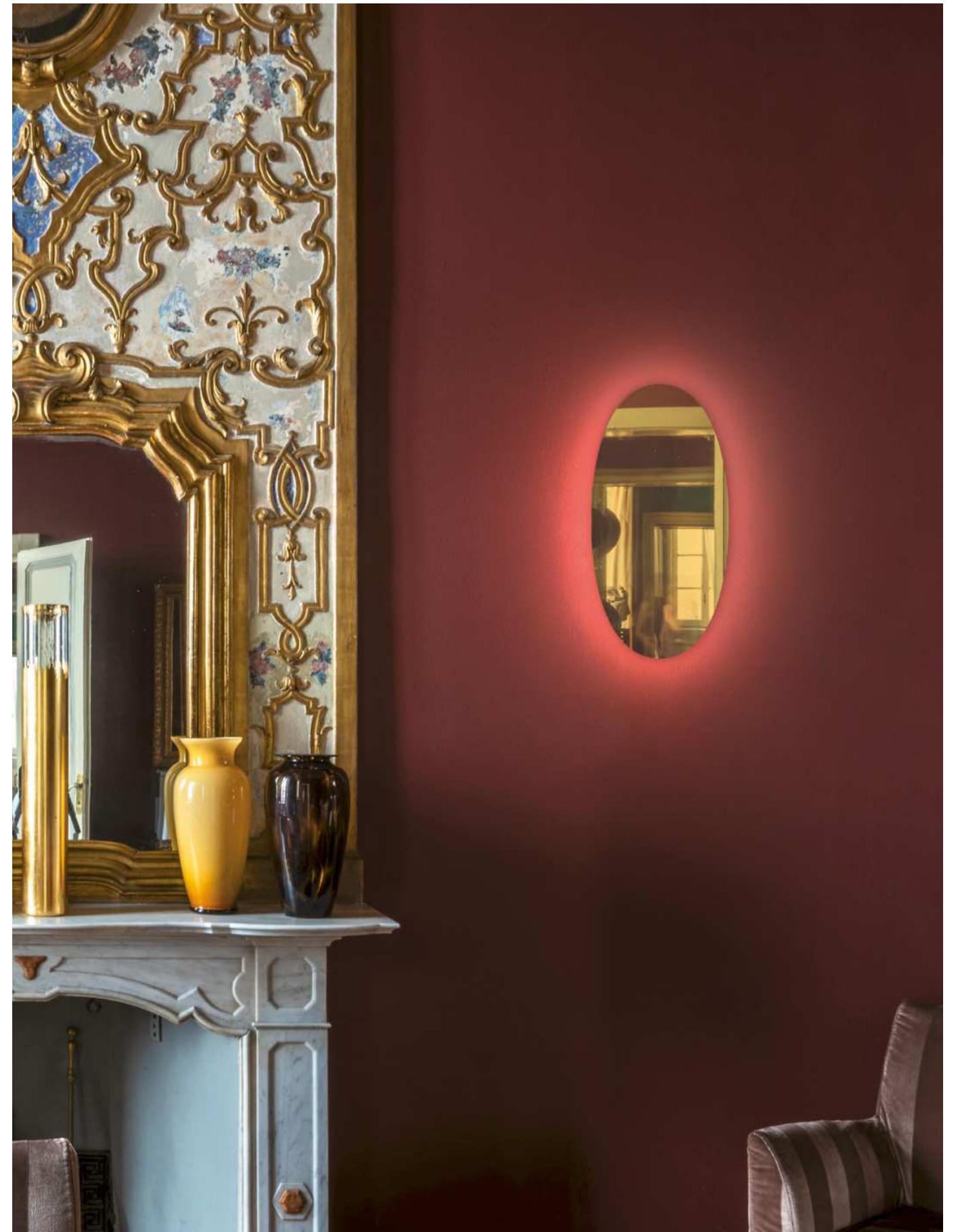


D







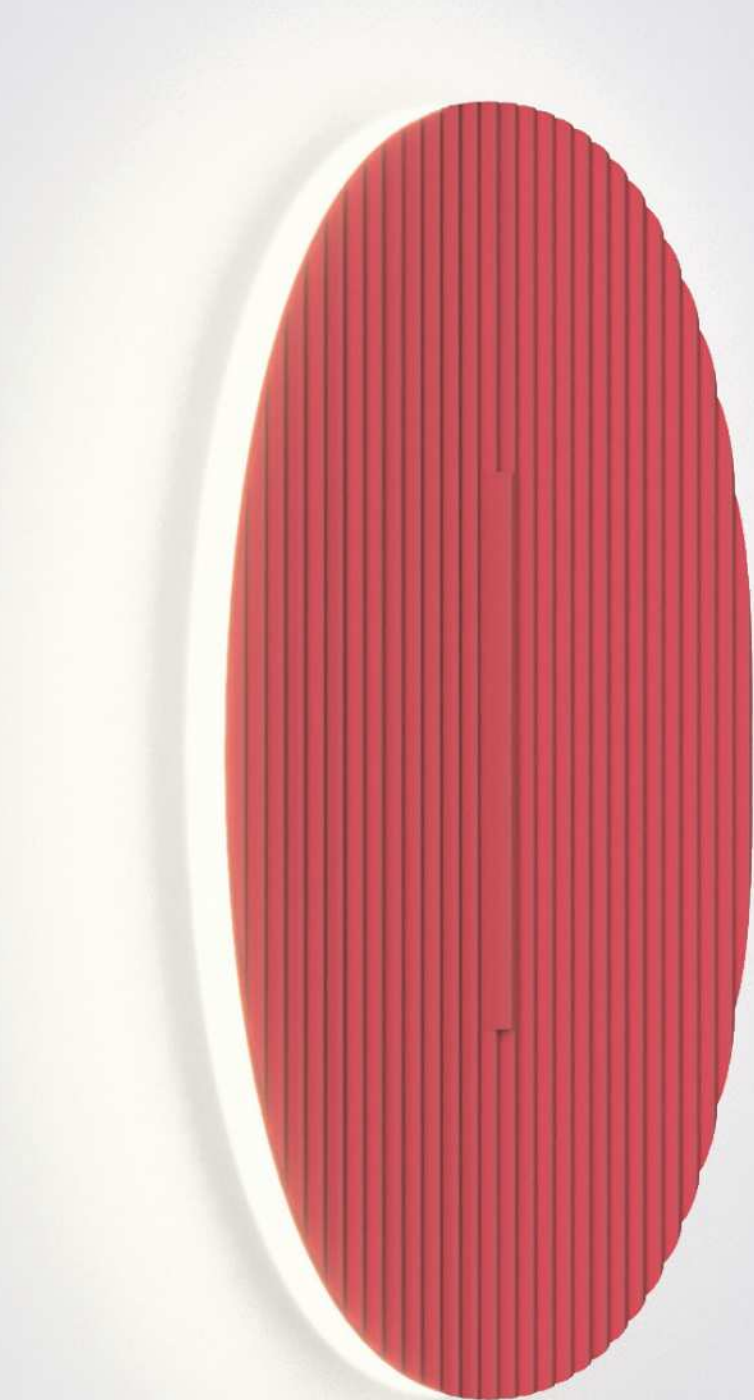




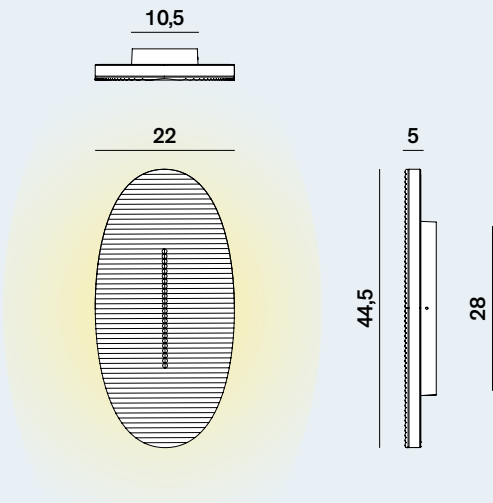




Totem & Tabù

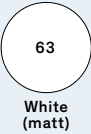


Totem & Tabù: Wall



|              |                   |
|--------------|-------------------|
| Light Source | MID POWER LED     |
| Power        | 35 Watt           |
| Kelvin       | 2.700, 3.000      |
| Dimmer       | phase, push, dali |
| Lumen        | 2.800             |
| CRI          | 90                |

Catalogue



White  
(matt)

Satin Collection (upon request)



Graphite



Royal gold



Silver



Dark bronze



Black  
(matt)



Bronze



Champagne

Galvanic



Nickel  
(brushed)



Chrome  
(glossy)

Kerakoll Warm Collection (upon request)



Sand



Rope color



Dove-gray



Coffee

Metallic Collection (upon request)



Antique  
brass



Pelter  
delabrè



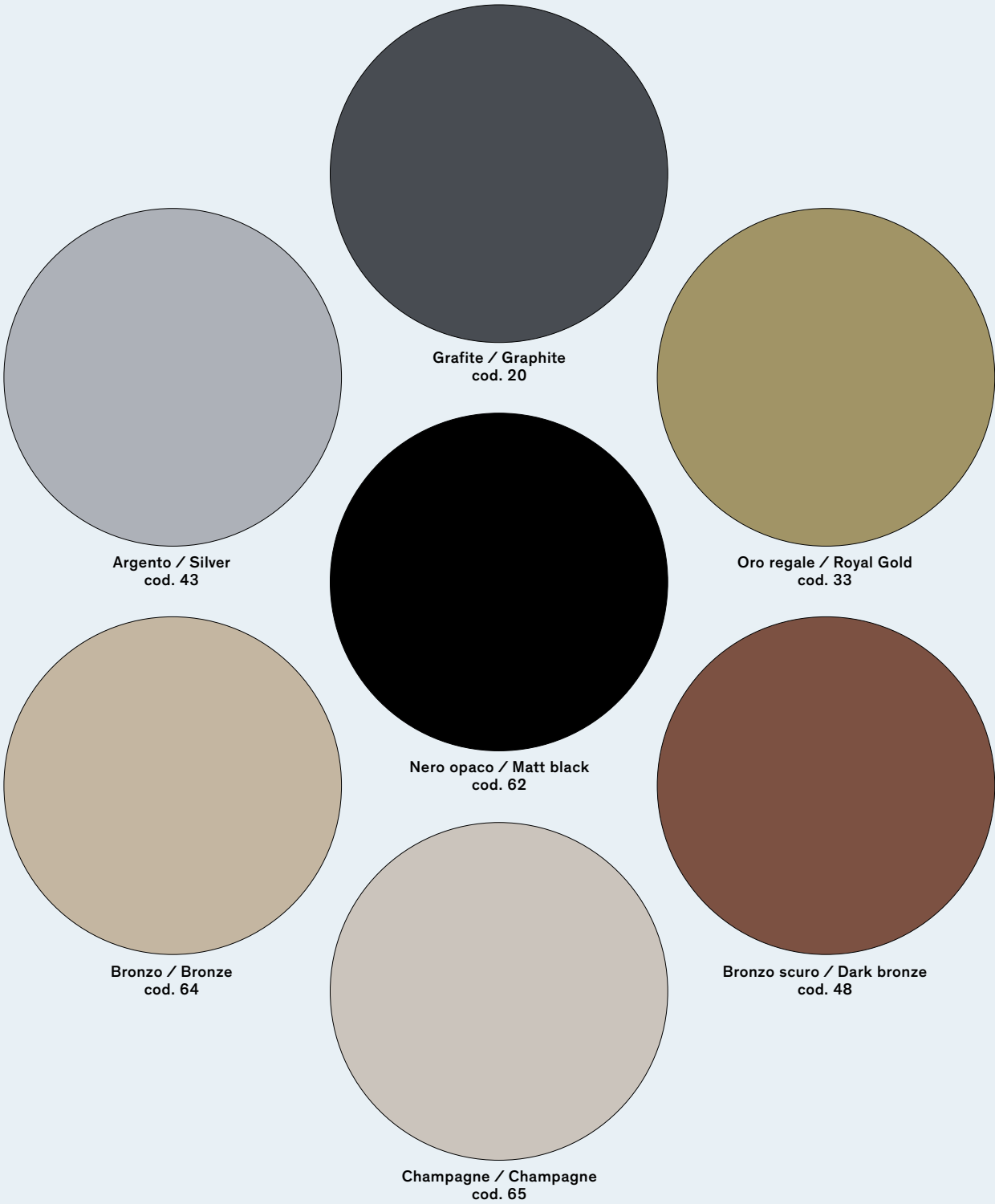
Copper  
delabrè



Gold  
delabrè

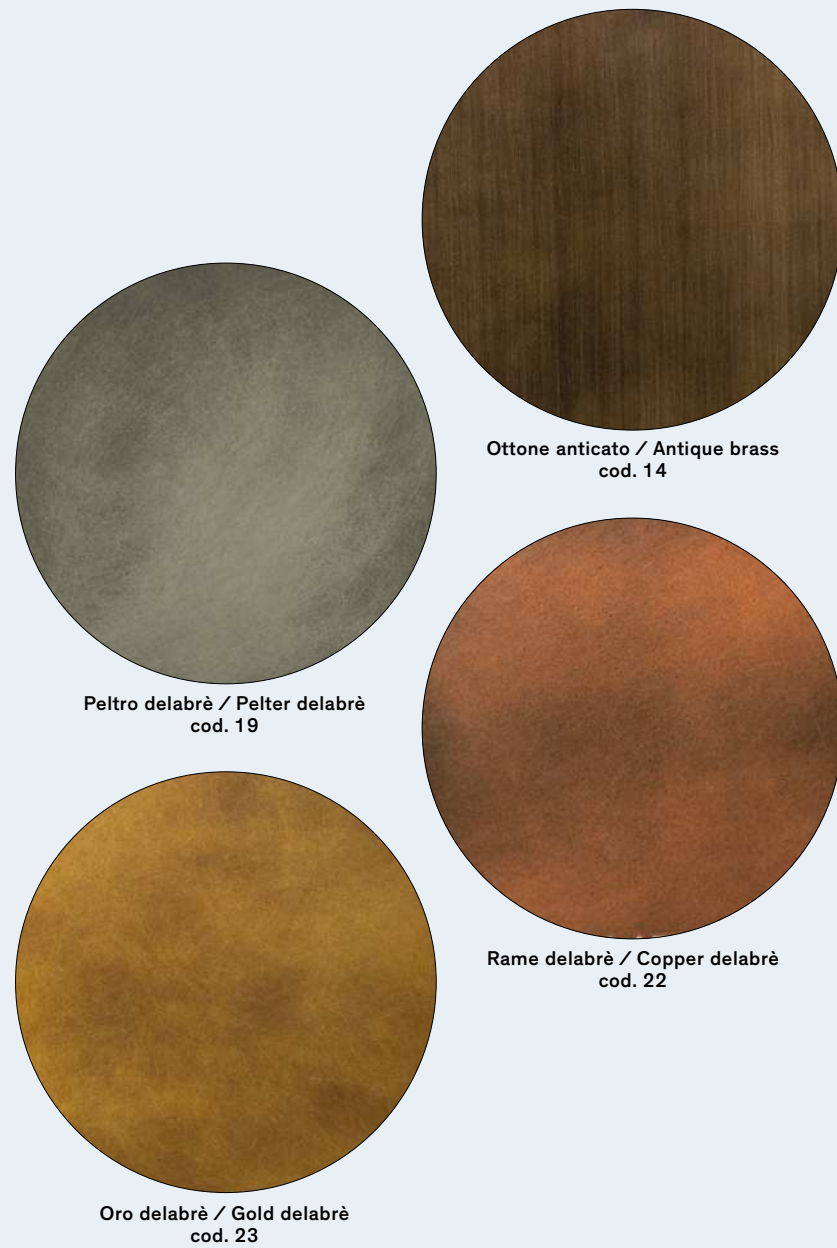
Finiture / Finishing

Satin Collection



64

## Metallic Collection



65

## Kerakoll Warm Collection





# Credits

All right reserved.  
No part of this publication  
may be reproduced, stored  
in a retrieval system or  
transmitted, in any form or  
by any means, electronic,  
mechanical, photocopying,  
recording or otherwise,  
without the prior permission  
of Rotaliana.

Rotaliana reserves the right  
to introduce any changes to  
its own models, without prior  
notice.

Photography  
→ Rotaliana

Text  
→ Rotaliana

Printing  
→ Saturnia Trento

Year 2022

digital version



  
@rotaliana

  
@rotaliana

  
@rotaliana

  
Rotaliana  
Official

  
@rotaliana

Rotaliana srl  
via Trento 115-117  
38017 Mezzolombardo  
Trento, Italia

T. +39 0461 60 23 76  
info@rotaliana.it  
www.rotaliana.it



